



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

SDSV - Struttura Didattica
Speciale di Veterinaria

Prot. n. * del *

* numero e data della registrazione di protocollo riportati nei metadati del sistema di protocollo informatico Titulus

CONTRATTO DI AFFIDAMENTO DI SERVIZI DESTINATI ALLA STRUTTURA DIDATTICA SPECIALE VETERINARIA (SDSV) DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO, ai sensi dell'art. 50 comma 1 lettera b) del D. Lgs. 31 marzo 2023 n. 36.

CIG: ZC73D6271E

PREMESSO CHE

Il Consiglio della Struttura Didattica Speciale Veterinaria con propria delibera verbale nr. 9 del 19 settembre 2022 ha autorizzato la pubblicazione di un avviso per la predisposizione di un elenco aperto di operatori/trici economici/che per l'affidamento di servizi destinati alla Struttura Didattica Speciale Veterinaria (di seguito SDSV) dell'Università degli Studi di Torino, sita in Grugliasco (TO), Largo Paolo Braccini n. 2.

Il suddetto avviso è stato pubblicato sul sito internet ufficiale della Struttura Didattica Speciale Veterinaria dell'Ateneo di Torino e sul sito web www.unito.it alla sezione "[Ateneo>> Bandi di gara e contratti>>Altre procedure](#)", nonché all'Albo di Ateneo al Rep. n. 4365 del 30/09/2022.

La commissione esaminatrice nominata con Decreto della Direttrice della Direzione Bilancio e Contratti Rep. 5114/2022 Prot. n. 539740 del 18/10/2022, ha valutato i curricula presentati dai soggetti che hanno presentato istanza di ammissione a fornire il servizio denominato:

“algologia (terapia del dolore)” (numero del servizio: 6).

La Commissione succitata ha stilato un elenco di operatori/trici ammesse a fornire il servizio.



Università degli Studi di Torino
Struttura Didattica Speciale Veterinaria – Ospedale Veterinario Universitario
Largo Paolo Braccini 2 – 10095 Grugliasco (TO)
Cod. Fisc. 80088230018 P.IVA: 02099550010
Mail bando.serviziveterinari@unito.it



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

L'elenco anzidetto è stato approvato dalla Direttrice della Direzione Bilancio e Contratti con Decreto Direttoriale Rep. n. 5541/2022 Prot. n. 564338 dell'08/11/2022, e pubblicato sul portale dell'Università degli Studi di Torino ([Ateneo>> Bandi di gara e contratti>>Altre procedure](#)), all'Albo ufficiale di Ateneo (<https://www.unito.it/ateneo/albo-ufficiale>), sul sito della Struttura Didattica Speciale (<http://sdsmv.campusnet.unito.it/do/home.pl>), e sul sito del Dipartimento di Scienze Veterinarie (<https://www.veterinaria.unito.it/do/bandi.pl>), e successivamente aggiornato e comunicato dal Direttore della SDSV al Consiglio della SDSV nella seduta del 20/11/2023. Sulla base di quanto sopra il Direttore, su richiesta del Responsabile del servizio Prof. Paolo Franci, e su approvazione del Consiglio della SDSV avvenuta con delibera del 20/11/2023 (detta delibera è pubblicata sul sito internet della Struttura Didattica Speciale Veterinaria all'indirizzo <https://sdsmv.campusnet.unito.it> alla sezione documentazione verbali del Consiglio) ha individuato il prestatore del servizio nella persona del Dott. Loris Barale.

Tutto ciò premesso,

TRA

La Struttura Didattica Speciale Veterinaria (di seguito denominata SDSV) dell'Università degli Studi di Torino, costituita con deliberazione del Senato Accademico n. 2/2012/VI/3 del 19/11/2012, con sede in Largo Paolo Braccini n. 2-5 –10095- Grugliasco (TO) – C.F. n°. 80088230018, rappresentata da:

Il Direttore Prof. Bruno Peirone, nato a Torino il 23/07/1958, domiciliato per la carica in Largo Paolo Braccini n. 2-5, cap. 10095 Grugliasco (TO), individuato ai sensi dell'art. 66 comma 2 del Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità emanato con Decreto rettorale n. 3106 del 26/09/2017, nominato Direttore della SDSV con D. R. n. 4313 del 22/10/2018;

il Dott. Davide Rosso, Responsabile Sezione Approvvigionamenti del Polo di Agraria e Medicina Veterinaria, nato a Torino il 07/11/1970, per quanto di competenza e per quanto previsto dagli artt. 19, 63, 66 comma 1 del Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità, emanato



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

con Decreto rettorale n. 3106 del 26/09/2017 che dispongono in ordine alla capacità negoziale, limiti di spesa e alla stipulazione del contratto,

E

Il Dott. **Loris Barale**, - (prestatore del servizio)

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1

Oggetto del servizio

Il Dr. Loris Barale regolarmente iscritto all'Ordine dei Medici Veterinari della Provincia di Torino al n. 1996, si impegna ad eseguire per conto della SDSV un servizio avente ad oggetto **“algologia (terapia del dolore)”**.

Potrà essere richiesta, in via eccezionale, attività di registrazione dei pazienti in sede di accettazione e di computo/riscossione delle prestazioni.

E' previsto l'obbligo di compilazione delle cartelle cliniche.

L'affidamento è da svolgersi presso l'Ospedale Veterinario Universitario di Grugliasco (TO) - Università degli Studi di Torino.

Art. 2

Modalità di esecuzione del servizio

Il prestatore del servizio si impegna ad eseguire il servizio personalmente, con l'utilizzazione di una propria e autonoma organizzazione del lavoro, con la possibilità di utilizzare le strutture della SDSV in coordinamento con la Struttura stessa, e nel pieno rispetto delle esigenze delle attività amministrative connesse. Le modalità di esecuzione del servizio saranno concordate con il



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

Responsabile del settore di appartenenza (Prof. Paolo Franci) per tutta la durata del presente affidamento. Inoltre il prestatore si impegna:

- a svolgere attività di supervisione del tirocinio clinico e delle attività pratiche degli studenti presso l'Ospedale Veterinario;
- a frequentare i corsi di formazione messi a disposizione on-line dal Dipartimento di Scienze Veterinarie per l'insegnamento e la valutazione in contesto accademico dell'attività clinica veterinaria basata su prove di efficacia (evidence based). Il relativo attestato finale dovrà essere conseguito entro 30 giorni dalla firma del contratto di affidamento del servizio.

Il prestatore del servizio dovrà operare nel rispetto degli standard qualitativi della SDSV con particolare riferimento all'accreditamento ISO 9001 e buone pratiche veterinarie

E' fatto d'obbligo attivare l'account istituzionale di Unito attraverso la procedura trasmessa a cura dell'Amministrazione.

Art. 3

Corrispettivo del servizio e modalità di pagamento

La SDSV si impegna a corrispondere al prestatore del servizio il seguente compenso (per competenze altamente specialistiche):

il trattamento economico è stabilito in accordo con quanto previsto dal tariffario in vigore c/o l'Ospedale Veterinario. Il tariffario è deliberato dal Consiglio di Struttura.

Il compenso verrà liquidato a 30 giorni decorrenti dal giorno della ricezione delle relative fatture che saranno liquidate a mezzo di bonifico bancario a favore dell'operatore economico.

Il prestatore del servizio è tenuto ad essere titolare di Partita IVA durante il periodo di validità del contratto e fino a definizione di ogni pendenza con la Struttura.

Le fatture elettroniche (cod. IPA: F5HZCV) verranno liquidate dalla SDSV secondo la normativa vigente al momento del pagamento del compenso, previa dichiarazione scritta del Responsabile del settore di appartenenza (Prof. Paolo Franci) circa l'effettivo e regolare svolgimento



dell'attività secondo i termini contrattuali. A ciascuna fattura deve essere allegata certificazione di regolarità contributiva rilasciata dall'ente previdenziale di appartenenza. La regolarità contributiva deve sussistere all'atto della liquidazione della fattura da parte della Struttura.

Art. 4

Obblighi di riservatezza

Tutti i dati e le informazioni, di qualsivoglia natura, acquisiti durante la prestazione del servizio devono considerarsi riservati a tutti gli effetti; devono inoltre considerarsi di proprietà esclusiva della Struttura Didattica Speciale Veterinaria e non sono utilizzabili al di fuori di detta sede, se non su esplicita autorizzazione del Direttore della Struttura.

L'utilizzo di tali dati dovrà avvenire esclusivamente nell'ambito dell'attività oggetto del servizio affidato. A tal proposito sarà disposta la cancellazione dall'elenco ammessi a fornire il servizio e la immediata risoluzione del contratto di affidamento nel caso di violazione dell'obbligo di garantire il riserbo sui dati e le informazioni acquisiti a qualunque titolo durante la prestazione del servizio, nonché nel caso di divulgazione a terzi o di utilizzo di dati e informazioni riservati al di fuori delle attività oggetto del servizio.

Il prestatore del servizio, in qualità di autorizzato al trattamento dei dati personali dei quali entrerà in possesso, firmerà separatamente apposito atto di nomina secondo le previsioni del GDPR.

Art. 5

Copertura assicurativa

Il prestatore del servizio dovrà dichiarare attraverso una dichiarazione sostitutiva di certificazione, resa ai sensi dell'art. 79 del D.P.R. 445/2000, al momento della sottoscrizione del contratto, il possesso della copertura assicurativa professionale per responsabilità civile per danni arrecati a terzi o all'Ateneo, nonché il possesso della copertura assicurativa per infortuni.



Art. 6

Sicurezza negli ambienti di lavoro

La SDSV fornirà al prestatore del servizio dettagliate informazioni sulle norme generali, sui rischi specifici esistenti nell'ambiente in cui la stessa dovrà operare e sulle misure d'igiene, sicurezza, prevenzione e protezione da adottarsi in relazione all'attività esercitata.

Il prestatore del servizio s'impegna a rispettare tali misure e a seguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura nella quale si troverà ad operare.

Se richiesto dalle necessità del servizio, il prestatore del servizio si impegna a seguire appena possibile il corso organizzato a cura della SUIISM (Struttura Universitaria di Igiene e Scienze Motorie - Sezione Igiene, sicurezza a tutela della salute nei luoghi di vita e di lavoro), dell'Università di Torino, a cura dell'Esperto Qualificato per la Radioprotezione, o corsi equivalenti, e nel frattempo a prendere visione delle norme di radioprotezione affisse nei locali ove sono ubicati gli apparecchi radiologici.

Nel caso in cui l'Esperto Qualificato di Ateneo per la Radioprotezione ritenga necessaria l'assegnazione di un dosimetro personale sulla base dell'entità del rischio espositivo dichiarato il prestatore si impegna a sottoporsi a visita medica a cura del Medico Competente di Ateneo su specifica convocazione.

Art. 7

Vestiario

Il prestatore durante lo svolgimento del servizio si impegna ad utilizzare vestiario idoneo richiesto specificamente per il tipo di servizio da svolgere.



Art. 8

Durata dell'affidamento

Il presente affidamento ha durata dal 01 gennaio 2024 e fino al 31 dicembre 2024 e il servizio dovrà essere svolto nel corrispondente periodo.

Art. 9

Amministrazione Trasparente e Codice di comportamento

Il prestatore del servizio è tenuto ad osservare:

- le misure contenute nella sezione 2.3 Rischi corruttivi e Trasparenza del Piano Integrato di Attività ed Organizzazione 2023-2025 (PIAO) approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione n. 1/2023/IV/1 del 26/01/2023 e successivo aggiornamento approvato con delibera n. 3/2023/IV/1 del 27/03/2023;
- a segnalare situazioni di illecito ai sensi dell'art. 8 del Codice di Comportamento dei Dipendenti Pubblici, emanato con D.P.R. del 16 aprile 2013 n. 62;
- ad osservare il Codice di Comportamento dell'Università degli Studi di Torino emanato con Decreto Rettorale n. 646 del 29/02/2016 ai sensi dell'art. 54 comma 5 del D.Lgs. 30/03/2001 n. 165 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche";

Il PIAO ed i Codici di Comportamento di cui sopra sono trasmessi a cura della SDSV all'atto della sottoscrizione del presente contratto a mezzo posta elettronica certificata.

Art. 10

Recesso e risoluzione dell'affidamento.

Le parti possono recedere dall'affidamento qualora, decorsi 30 giorni dall'inizio dello stesso, sia venuta meno la necessità o l'interesse di una delle parti al proseguimento del rapporto.



La facoltà di recesso dovrà essere esercitata con comunicazione scritta tramite pec con un preavviso non inferiore a n. 45 giorni, e comunque entro e non oltre n. 15 giorni dal termine di scadenza dell'affidamento e, in ogni caso, verrà corrisposto all'operatore economico esclusivamente il corrispettivo per il servizio prestato sino all'ultimo giorno di prestazione del servizio. Il contratto si risolve automaticamente alla scadenza del termine previsto.

In caso di recesso dal presente servizio già affidato, l'operatore economico non sarà cancellato dall'elenco degli idonei.

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 c.c., le parti convengono che costituiscono causa di risoluzione del presente affidamento:

- la violazione degli obblighi di riservatezza di cui all'art. 4 del presente contratto.
- la violazione da parte del prestatore degli obblighi derivanti dal Regolamento recante il Codice di Comportamento dei Dipendenti Pubblici, emanato con D.P.R. del 16 aprile 2013 n. 62.

Art. 11

Comunicazione di impossibilità a prestare il servizio.

Per i giorni in cui non possa essere prestato il servizio, il prestatore del servizio è tenuto a farne tempestiva comunicazione scritta a mezzo e-mail al Direttore della Struttura e al Responsabile del servizio.

Art. 12

Norma di rinvio

Per quanto non espressamente disciplinato al presente contratto si applica la disciplina dettata dal Codice dei Contratti Pubblici (D. Lgs. 36/2023) e del Codice Civile.



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

Art. 13

Spese contrattuali e di registrazione - Imposta di bollo

Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso, a norma dell'art. 10, della tabella annessa alla parte II del DPR 26/4/1986 n°131.

Nel caso l'importo dei servizi risultasse superiore *ad euro 40.000,00*, è previsto da parte dell'operatore economico il versamento della imposta di bollo in via telematica tramite F24 ai sensi dell'art. 18 comma 10 del Codice Contratti Pubblici (D. Lgs. 36/2023), e ai sensi e dell'Allegato I.4.

Art. 14

Foro competente

Per eventuali il prestatore del servizio dichiara di accettare la competenza del Foro di Torino.

Art. 15

Trattamento dei dati personali

Il trattamento dei dati avviene ai sensi del Regolamento UE n. 679 del 2016.

Art. 16

Tracciabilità dei flussi finanziari ex art.3 Legge 136/2010

Il prestatore del servizio si impegna a rispettare gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art.3 della Legge 13 agosto 2010 n.136 e s.m.i. Ai fini della tracciabilità dei flussi



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

finanziari inerenti il presente contratto, il prestatore del servizio prende atto del codice CIG indicato in prima pagina del presente contratto.

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Direttore della Struttura Didattica Speciale Veterinaria

Prof. Bruno Peirone*

Il Responsabile Sezione Approvvigionamenti del Polo di Agraria e Medicina Veterinaria

Dott. Davide Rosso*

Il prestatore del servizio

Dott. Loris Barale*

Le parti approvano senza riserve e cumulativamente le condizioni del presente contratto. In particolare, ai sensi dell'art. 1341 c.c., dichiarano di approvare specificamente le condizioni di cui agli artt. 4, 9, 10, 13 e 14.

Il Direttore della Struttura Didattica Speciale Veterinaria

Prof. Bruno Peirone*



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

Il Responsabile Sezione Approvvigionamenti del Polo di Agraria e Medicina Veterinaria

Dott. Davide Rosso*

Il prestatore del servizio

Dott. Loris Barale*

**Il presente contratto è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs 82/2005 e succ. modificazioni.*

**Informativa sul trattamento dei dati personali
ai sensi dell'art. 13 del Regolamento europeo 2016/679/UE**



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

Gent.mo,

ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 e in attuazione del D.Lgs. 101 del 2018, si forniscono, nel rispetto del principio di trasparenza, le seguenti informazioni al fine di rendere consapevoli rispetto alle caratteristiche ed alle modalità del trattamento dei dati.

a) Titolare del trattamento e dati di contatto

Il Titolare del Trattamento dei dati è l'Università degli Studi di Torino, in persona del legale rappresentante *pro-tempore* il Magnifico Rettore, con sede legale in [Via Verdi 8 – 10124 Torino](#) (dati di contatto: indirizzo pec: ateneo@pec.unito.it - indirizzo mail: rettore@unito.it)

b) Dati di contatto del responsabile della protezione dei dati personali (DPO)

Il Responsabile per la protezione dei dati personali (RPD) o Data Protection Officer dell'Università degli Studi di Torino (DPO) è contattabile all'indirizzo di posta elettronica: rpd@unito.it.

c) Finalità del trattamento e base giuridica

I trattamenti dei dati personali richiesti all'interessato/a sono effettuati per adempiere a un obbligo legale a cui è soggetto il Titolare del trattamento ai sensi dell'art. 6, par. 1, lett. c) del Regolamento UE 2016/679 per la seguente finalità: stipula del contratto per l'affidamento di servizi veterinari ai sensi del D.Lgs n. 36 del 31 marzo 2023.

La base giuridica del trattamento dati personali è costituita dal D. Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023 e dal D. Lgs. n. 33/2013 e s.m.i. (in riferimento agli obblighi di pubblicità e trasparenza).

d) Tipi di dati trattati

I dati personali raccolti e trattati dal Titolare per le finalità sopra indicate sono i seguenti:

- dati anagrafici;
- dati di contatto;
- dati di natura fiscale;



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

- dati relativi alla posizione contributiva.

e) Conferimento dei dati

Il conferimento dei dati personali è obbligatorio ai fini della stipula del contratto per l'affidamento di servizi veterinari ai sensi del D.lgs. n. 36 del 31 marzo 2023. Il mancato conferimento di tali dati non consentirà l'instaurazione del rapporto contrattuale con questa Università.

f) Modalità del Trattamento

Il trattamento dei dati personali avviene nel rispetto dei principi di liceità, correttezza e trasparenza, previsti dagli artt. 5 e 6 del GDPR, anche con l'ausilio di strumenti manuali, informatici e telematici idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

Sono adottate misure di sicurezza, in conformità alle previsioni dell'art. 32 del GDPR per prevenire la perdita dei dati, usi illeciti o non corretti ed accessi non autorizzati.

Per il raggiungimento delle finalità sopra riportate, i dati sono trattati all'interno dell'Università degli Studi di Torino da soggetti autorizzati al trattamento dei dati sotto la responsabilità del Titolare, i quali sono a tal fine adeguatamente istruiti e formati.

g) Responsabili Esterni del trattamento

I dati potrebbero essere comunicati e trattati altresì all'esterno da parte di soggetti terzi fornitori di alcuni servizi necessari all'esecuzione del trattamento, che agiscono per conto del Titolare ai soli fini della prestazione richiesta e che sono debitamente nominati "Responsabili del trattamento" a norma dell'art. 28 del Regolamento UE 2016/679.

h) Categorie di destinatari dei dati personali

I dati personali, nel rispetto delle disposizioni normative vigenti, saranno comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- Enti Pubblici e/o privati che per legge o regolamento ne abbiano titolo.

In particolare i dati personali potranno essere comunicati alle seguenti categorie di destinatari:



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

- Istituti Previdenziali ed Assistenziali;
- Agenzia delle Entrate.

i) Trasferimento dati a Paese Terzo

I dati personali possono essere trasferiti verso Paesi terzi rispetto all'Unione Europea, in quanto il Titolare utilizza i servizi di Google per il settore Educational. Google si avvale di server ubicati in Stati extra UE e per tali servizi rispetta la normativa europea sul trasferimento dei dati come indicato nell'Emendamento sul trattamento dei dati, sottoscritto dall'Ateneo, in cui sono contenute le clausole contrattuali tipo (vedi <https://cloud.google.com/terms/sccs> ed in particolare <https://cloud.google.com/terms/sccs/eu-c2p>). Tali clausole sono state create specificamente dalla Commissione Europea per permettere il trasferimento dei dati personali dall'Europa verso Paesi Terzi.

i) Periodo di conservazione dei dati

La conservazione dei dati è sottesa ai tempi di conservazione degli atti e documenti amministrativi che li contengono. I dati personali sono conservati per le finalità di cui alla presente informativa nel rispetto dei termini previsti dalle prescrizioni normative, con riferimento alle diverse attività di trattamento dei dati personali effettuate, nonché in relazione alla durata dell'affidamento ai sensi del D.Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023.

In particolare, i dati personali di natura fiscale e contabile saranno conservati per 10 anni dalla cessazione dell'affidamento, nel rispetto delle prescrizioni normative in materia.

I dati personali trattati in conformità alle disposizioni in materia di trasparenza saranno oggetto di pubblicazione per 5 anni a partire dal mese di gennaio successivo all'anno da cui decorre l'obbligo di pubblicazione.

l) Diritti sui dati

Le/Gli interessate/i (soggetti a cui si riferiscono i dati) possono fare valere, nei casi previsti, i propri diritti sui dati personali ai sensi degli artt. 15-21 del Regolamento UE 2016/679, ove applicabili, nei confronti dell'Università degli Studi di Torino inviando una specifica istanza con oggetto: "*diritti privacy*" presso la Direzione Bilancio e Contratti - Area Amministrazione e Contabilità Polo di Agraria e Medicina Veterinaria – Largo P. Braccini, 2 - (10095) – Grugliasco (TO), i cui contatti e-mail sono i seguenti:

compensi.agrovet@unito.it

bando.serviziveterinari@unito.it;

sdsveterinaria@pec.unito.it.



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

m) Reclamo

Si informa l'interessato/a che ha diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo e può rivolgersi all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali (website: www.garanteprivacy.it).

n) Profilazione

Il Titolare del trattamento dei dati personali non utilizza processi automatizzati finalizzati alla profilazione.

Il/la sottoscritto/a dichiara di aver letto e compreso la presente informativa relativa al trattamento dei dati personali.

Data _____

Firma per accettazione
